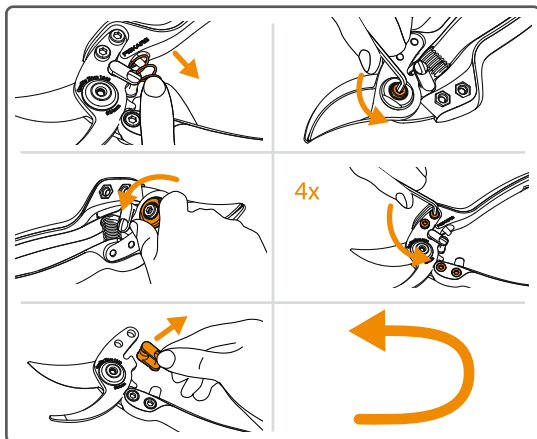


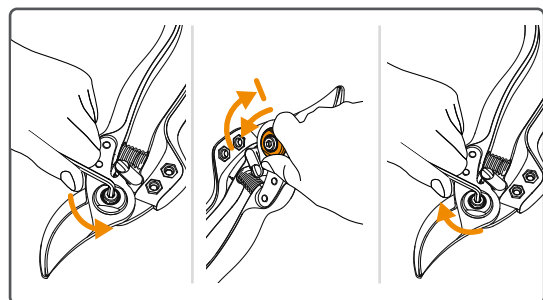
#### Kit nro.

1	Upper blade	111874 / 111876 (PTFE)
2	Lower blade	111875
3	Dust seal	111873
4	Locking bolt	111873
5	Locking nut	111873
6	Lock	111873
7	Lock spring	111873
8	Spring	111872
9	Shock absorber	111872
10	Screw	111851(M) / 111871(L)
11	Nut	111851(M) / 111871(L)
12	Upper handle	111851(M) / 111871(L)
13	Lower handle	111851(M) / 111871(L)
14	Cone bolt	111873

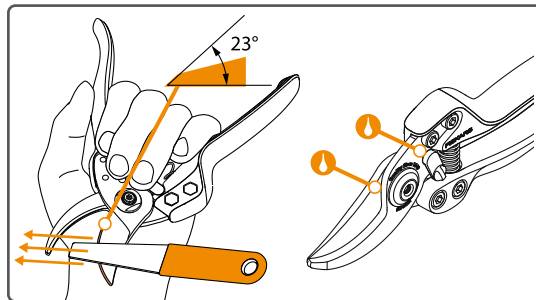
## 1 Part change:



## 2 Adjustment:



## 3 Sharpening & maintenance:



- 1 EN Part change:** 1. Remove the spring 2. Release cone bolt 3. Open the locking nut and remove locking bolt 4. Remove 4x screws and lock 5. Replace blade 6. To assemble, do this in reverse order  
**2 Adjustment:** 1. Release cone bolt 2. Adjust locking nut so that blades are moving easily 3. Tighten cone bolt  
**3 Sharpening & maintenance:** We recommend monthly maintenance.  
 1. Oil between the blades and lock regularly 2. Sharpen the upper blade using 23 degree angle.

- 1 FI Osien vaihto:** 1. Poista jousi 2. Irrota kartiopultti 3. Avaa lukitusmutteri ja poista lukituspultti 4. Poista 4x-ruuvit ja lukko 5. Vaihda terät 6. Kokoa toistamalla vaiheet käänteisessä järjestyksessä  
**2 Säätö:** 1. Irrota kartiopultti 2. Säädä lukitusmutteria siten, että terät liukuvat helposti 3. Kiristä kartiopultti  
**3 Teroitus ja huolto:** Suosittelemme huoltoa kuukausittain.  
 1. Öljyä terien välit ja lukko säännöllisesti 2. Teroita yläterä 23 asteen kulmassa

- 1 SE Delbyte:** 1. Avlägsna fjädern 2. Lossa konbulit 3. Lossa låsmuttern och avlägsna låsbulten 4. Avlägsna 4 x skruvar och lås 5. Byt ut blad 6. För montering, utför stegen i omvänd ordning  
**2 Justering:** 1. Lossa konbuliten 2. Justera låsmuttern så att bladen kan röra sig lätt 3. Dra åt konbuliten  
**3 Slipning & underhåll:** Vi rekommenderar månatligt underhåll.  
 1. Olja mellan bladen och låset regelbundet 2. Slipa det övre bladet med 23 graders vinkel

- 1 NO Skifte deler:** 1. Ta ut fjæren 2. Slipp løs kjeglebolten 3. Åpne låsemutteren og fjern låsebolten 4. Skru ut 4x skruer og lås 5. Erstatt blader 6. For å sette sammen, følg instruksjonen i omvendt rekkefølge  
**2 Justering:** 1. Slipp los kjeglebolten 2. Juster låsesplinten slik at bladene beveger seg fritt 3. Stram kjeglebolten  
**3 Kvessing og vedlikehold:** Vi anbefaler månedlig vedlikehold  
 1. Smør mellom bladene og låsen regelmessig 2. Kvess det øvre bladet med 23 graders vinkel

- 1 DK Udskiftning af del:** 1. Fjern fjæderen 2. Løs keglebolten 3. Åbn låsemotrikken, og fjern låsebolten 4. Fjern 4 skruer og lås 5. Udskift skærene 6. Saml delene ved at gøre dette i omvendt rækkefølge  
**2 Justering:** 1. Løs keglebolten 2. Juster låsemotrikken, så skærene nemt kan fjernes 3. Stram keglebolten til  
**3 Slibning og vedligeholdelse:** Vi anbefaler, at redskabet vedligeholdes hver måned 1. Smør regelmæssigt med olie mellem skærene og låsen 2. Slib det øverste skær med en vinkel på 23 grader

- 1 FR Remplacer une pièce:** 1. Retirer le ressort 2. Dégager la vis conique 3. Ouvrir l'écrou de blocage et retirer le boulon de blocage 4. Retirer les 4 vis et rondelles 5. Remplacer les lames 6. Pour réinstaller l'outil, reprendre l'ordre inverse de la procédure  
**2 Réglage:** 1. Dégager la vis conique 2. Ajuster l'écrou de blocage de façon à ce que les lames bougent facilement  
**3 Affûtage et entretien:** Nous conseillons un entretien mensuel  
 1. Lubrifier les lames et les rondelles régulièrement 2. Affûter la lame supérieure à un angle de 23 degrés

- 1 ES Cambio de pieza:** 1. Retire el muelle 2. Libere el perno cónico 3. Abra la contratuerca y retire el perno de bloqueo 4. Retire los 4x tornillos y el seguro 5. Reemplace las hojas 6. Para realizar el montaje, realice estos pasos en el orden inverso  
**2 Ajuste:** 1. Libere el perno cónico 2. Ajuste el contratuerca de manera que las hojas se muevan con facilidad 3. Apriete el perno cónico  
**3 Afilado y mantenimiento:** Se recomienda realizar el mantenimiento mensualmente 1. Lubrique entre las hojas y el seguro regularmente 2. Afile la hoja superior en un ángulo de 23 grados

- 1 DE Ersatzteilaustausch:** 1. Feder entfernen 2. Konusbolzen lösen 3. Sicherungsmutter lösen und Verschlussbolzen entfernen 4. 4 Schrauben und Verschluss entfernen 5. Klingen austauschen 6. In umgekehrter Reihenfolge montieren  
**2 Nachstellen:** 1. Konusbolzen lösen 2. Sicherungsmutter so einstellen, dass die Klingen leicht beweglich sind 3. Konusbolzen festziehen  
**3 Schärfen und Pflegen:** Wir empfehlen eine monatliche Pflege 1. Regelmäßig zwischen Klingen und Verschluss ölen 2. Die obere Klinge in einem Winkel von 23 Grad schärfen

- 1 IT Sostituzione del componente:** 1. Rimuovere la molla 2. Allentare il bullone conico 3. Aprire il dado di bloccaggio e rimuovere il bullone di bloccaggio 4. Rimuovere le quattro viti e il blocco 5. Sostituire le lame 6. Per riassembleare, seguire la procedura a ritroso  
**2 Regolazione:** 1. Allentare il bullone conico 2. Regolare il dado di bloccaggio in modo che le lame si muovano liberamente 3. Serrare il bullone conico  
**3 Affilatura e manutenzione:** Consigliamo una manutenzione mensile 1. Oliare regolarmente tra le lame e il blocco 2. Affilare la lama superiore con un angolo di 23 gradi

- 1 PL Wymiana części:** 1. Zdemontować sprężynę 2. Zwolnić sworzeń 3. Odkręcić nakrętkę blokującą i zdemontować śrubę blokującą 4. Odkręcić 4 śruby i podkładki 5. Wymienić ostrza 6. Montaż wykonać w odwrotnej kolejności.  
**2 Regulacja:** 1. Zwolnić sworzeń 2. Wyregulować nakrętkę blokującą tak, aby ostrza poruszały się swobodnie 3. Dokręcić sworzeń  
**3 Ostrzenie i konserwacja:** Zalecamy konserwację narzędzia raz na miesiąc 1. Należy regularnie smarować ostrza i nakrętkę blokującą 2. Górne ostrze ostrzyć pod kątem 23 stopni.

- 1 RU Замена деталей:** 1. Снимите пружину 2. Ослабьте болт с конической головкой 3. Отверните контргайку и снимите стопорный болт 4. Снимите 4 винта и стопорный винт 5. Замените лезвия 6. Сборку выполняйте в обратном порядке  
**2 Регулировка:** 1. Ослабьте болт с конической головкой 2. Отрегулируйте стопорную гайку так, чтобы лезвия легко двигались 3. Затяните болт с конической головкой  
**3 Заточка и обслуживание:** Мы рекомендуем проводить обслуживание ежемесячно 1. Регулярно смазывайте между лезвиями и ставьте на предохранительную защелку 2. Верхнее лезвие затачивайте под углом 23 градуса

- 1 TR Parça değişimi:** 1. Yayı sökün 2. Konik civatayı sökün 3. Kilit somununun açın ve kilitleme civatasını sökün 4. 4 vida ve kilidi sökün 5. Bıçakları değiştirin 6. Montaj için bu işlemleri ters sırayla gerçekleştirin  
**2 Ayar:** 1. Konik civatayı sökün 2. Kilitleme somununun bıçakların kolayca hareket edebileceği şekilde ayarlayın 3. Konik civatayı sıkın  
**3 Bileme ve bakım:** Ayda bir bakım yapmanız tavsiye ederiz 1. Bıçakların arasını yağlayın ve düzenli olarak kilitleyin 2. Üst bıçağı 23 derecelik açıyla bileyin

- 1 HU Alkatrész csere:** 1. Távolítsa el a rugót 2. Lazítsa meg a rögzítő kúpos csavart 3. Lazítsa meg a rögzítő csavaranyát és távolítsa el a kúpos csavart, majd a csavaranyát 4. A cserélni kívánt alkatrészek megfelelően távolítsa el 2 vagy 4 db rögzítő csavart 5. Cserélje ki a kívánt alkatrészt 6. Szerelje össze fordított sorrendben  
**2 A penge feszességének beállítása:** 1. Lazítsa meg a rögzítő kúpos csavart 2. A csavaranyával a pengék illesztését addig szorítsa, míg a pengék még ellenállás nélkül mozognak, de már oldalirányban nem lötyögnek 3. Szorítsa meg a kúpos csavart  
**3 Élezés és karbantartás:** Havi karbantartást javasolunk 1. Rendszeresen olajozza a pengét és a zárszerkezetet 2. 23 fokos szögben élesítse a felső pengét

- 1 CZ Postup při výměně:** 1. Vyměňte pružinu 2. Povolte kuželovitý šroub 3. Otevřete pojistnou matici a vyměňte zajišťovací šroub 4. Vyměňte 4ks šroubů a pojistku 5. Vyměňte čepele 6. Pro zpětné sestavení opakujte zpětně stejný postup  
**2 Seřízení:** 1. Povolte kuželovitý šroub 2. Seřídte pojistnou matici tak, aby se čepele mohly snadno pohybovat 3. Dotáhněte kuželovitý šroub  
**3 Broušení a údržba:** Doporučujeme měsíční údržbu 1. Pravidelně promazávejte mezi čepelemi a pojistkou 2. Ostrňte horní čepel pod úhlem 23 stupňů

- 1 SK Postup pri výmene:** 1. Vyberte pružinu 2. Povolte kuželovité skrutku 3. Otvorte poistnú maticu a vyberte zaisťovacia skrutku 4. Vyberte 4ks skrutiek a poistku 5. Vymeňte čepele 6. Pre spätné zostavenie opakujte spätné rovnaký postup  
**2 Nastavenie:** 1. Povolte kuželovité skrutku 2. Zriadte poistne maticu tak, aby sa čepele mohli ľahko pohybovať 3. Dotiahnite kuželovité skrutku  
**3 Brúsenie a údržba:** Odporúčame mesačnú údržbu 1. Pravidelne premazávejte medzi čepeľami a poistkou 2. Ostríte hornú čepeľ pod uhlom 23 stupňov

- 1 NL Onderdelen vervangen:** 1. Verwijder de veer 2. Maak de vergrendeling los 3. Open de contraoer en verwijder het vergrendelingsonderdeel 4. Verwijder de 4 schroeven en vergrendeling 5. Vervang de bladen 6. Voor assembleren, bovenstaande stappen in omgekeerde orde uitvoeren  
**2 Instellen:** 1. Maak de vergrendeling los 2. Verstel de contraoer zodat de bladen gemakkelijk beweegbaar zijn en stel naar wens in 3. Maak de vergrendeling vast  
**3 Aanscherpen en onderhoud:** Maandelijks onderhoud aanbevolen 1. Regelmatig de bladen invetten 2. Slijp het bovenste blad in 23graden hoek